

សារ ច្បាំង ទី សារ



រឿងទន្សាយមានបញ្ហា

រឿងទន្សាយមានបញ្ហា

បានបកប្រែពីភាសាព្រង ដោយក្រុមការងារទំពួន

កែសំរួលដោយគណៈកម្មការភាសាទំពួន

អង្គការសហការ (ICC) ខេត្តរតនគិរី

គូររូបដោយ ដួង វណ្ណ័រា

សៀវភៅរឿងនេះបានបកប្រែចេញពីសៀវភៅភាសាព្នង

ចំណងជើងសៀវភៅ “**ទន្សាយមានបញ្ហា**”

ដោយក្រុមការងារទំពូន ។

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ៣៥ ក្បាល

ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់មកតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ :

អង្គការសហការ (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel: 023 215 200/023 213 310

រឺ

P.O BOX 890003

បានលុង ខេត្តរតនគិរី

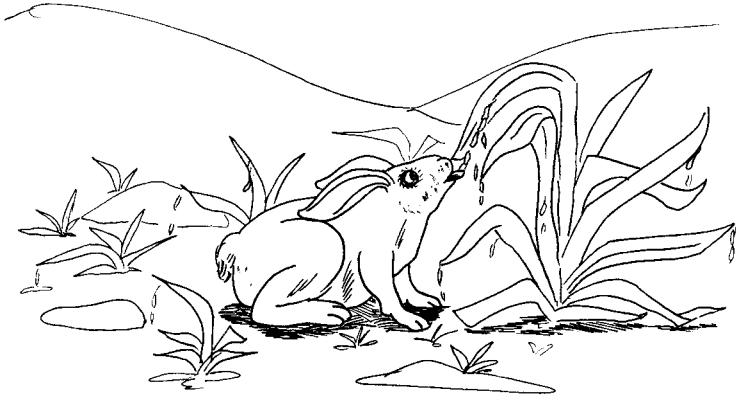
Tel: 075 974 029

Email: ride.nfetampuan@icc.org.kh

This a booklet was translated from the Bunong book called “The Rabbit encounters troubles” into Tampuan language of Rattanakiri province, Kingdom of Cambodia. First printing 35 copies, December 2007. For more information or copies contact the address above.



ហ្វាំង តែប ហះ គីម
ជឿ ។

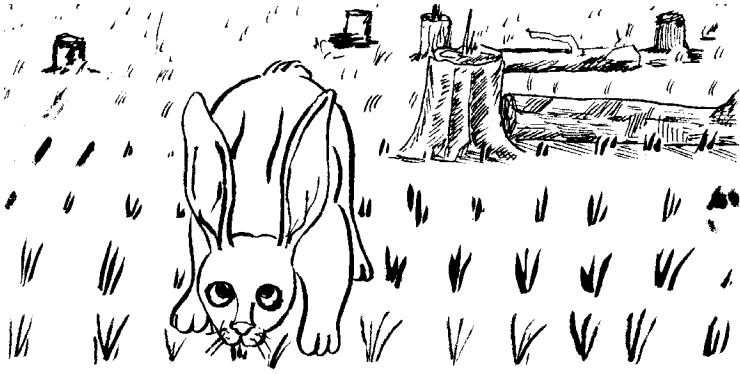


ហ្វាំង ផៈ អែត ឡើក

ងម ។



ហ្វាំង ផៈ សា ហ្គា អ៊ិត
ពីង ត្រៃ ។



ហ្វាំង ផះ សា ហ្គា ពៀ

ពឹង មីរ ។



ណោះ គ្រឿង ណាំង

ហាំង ។ ហាំង អោន

ឡាកោ ។



ណោះ គ្រឿង អច់ ត្រាត់
ពីរ ហ្វាំង ។



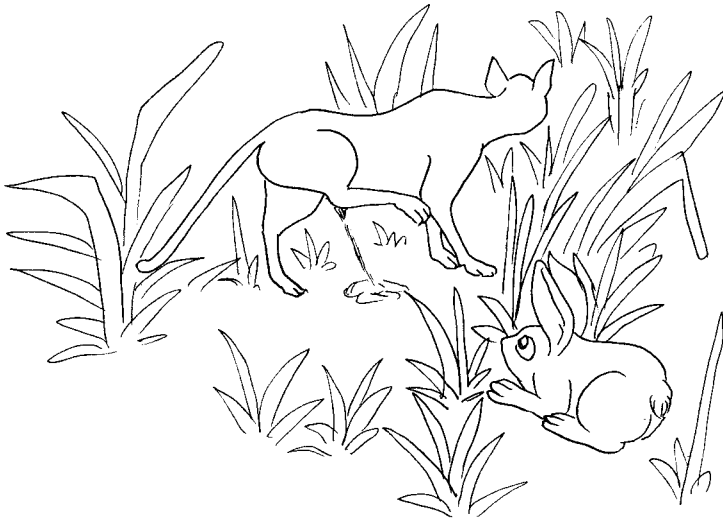
ហ្វាំង សាតាក់ ទីប អច់ ។



សូ សា អច់ ណោះ ត្រឿ ។



ហ្វាំង អោន ឡាកោ កា
ស្ទូ ហះ គីម ជឿ ។



ហ្វាំង ហៃ សូ ដោម ។



ហ្វាំង កាតាំង សូ ក្លាល់ ។



ស្នូ កាប់ ហ្វាំង ។

រឿងទន្សាយមានបញ្ហា

ទន្សាយដេកនៅគុម្ពស្នូរ ។

ទន្សាយកំពុងផឹកទឹកសន្សើម ។

ទន្សាយស៊ីស្មៅនៅវាលស្រែ ។

ទន្សាយស៊ីស្រូវនៅចំការ ។

មីងគ្រឿវកទន្សាយ ទន្សាយរត់ពូននៅគុម្ពស្នូរ ។

មីងគ្រឿបត់ជើងធំនៅគុម្ពស្នូរត្រូវចំមាត់ទន្សាយ ។

ទន្សាយរត់ជាប់អាចមីនៅមាត់ ។

ផ្លែស៊ីអាចមីមីងគ្រឿនៅគុម្ពស្នូរ ។

ទន្សាយពូននឹងផ្លែនៅគុម្ពស្នូរ ។

ទន្សាយមើលផ្លែនោម ។

ទន្សាយលីផ្លែព្រះ ។

ផ្លែខាំទន្សាយ ។



ទំនាក់ទំនង

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា
International Cooperation Cambodia
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia
Tel: 092-469-934 / 075-974-029
info@icc.org.kh
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



Under the following terms:

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.